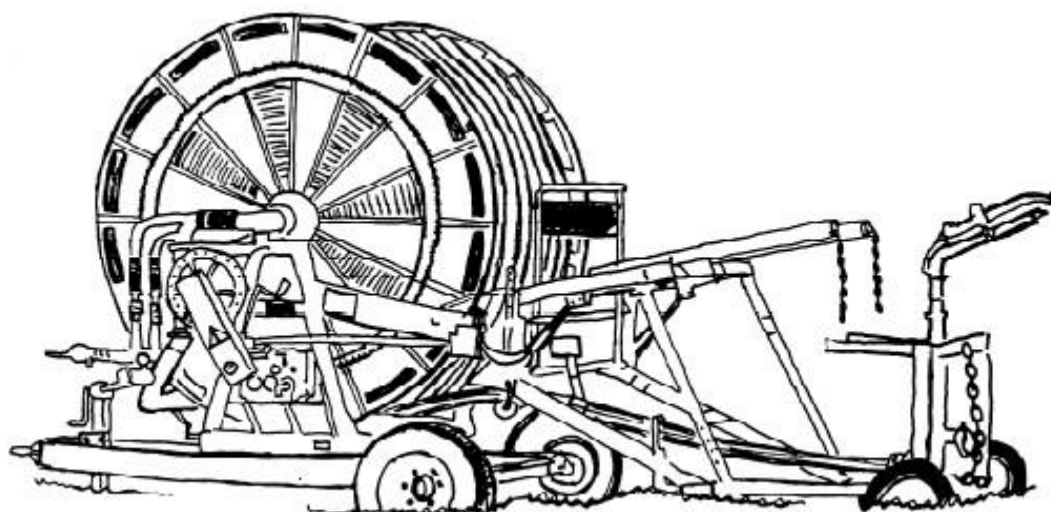


GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING



LINDSAY EUROPE

72300 La Chapelle d'Aligné

FRANKRIJK

Tel. : 33 (0) 2 43 48 02 02

Fax : 33 (0) 2 43 48 02 00

www.lindsay-europe.com

INDEX

1. INLEIDING	Pagina 3
1.1. Informatie	Pagina 3
1.2. WAARSCHUWING	Pagina 3
1.3. GEBRUIKSVOORWAARDEN	Pagina 3
2. APPARATUUR IDENTIFICATIE	Pagina 4
3. VEILIGHEIDSSYMBOLLEN	Pagina 4
4. ALGEMENE REGELS	Pagina 6
4.1. FYSIEKE CONTROLE	Pagina 6
4.2. OPSLAAN, UITPAKKEN EN AFBREKEN	Pagina 6
4.3. LOS INSTRUCTIE	Pagina 6
4.4. VERVOER INSTRUCTIE	Pagina 7
5. Montagehandleiding	Pagina 8
5.1. WIELEN MONTAGE	Pagina 8
5.2. SPADE MONTAGE	Pagina 8
5.3. TREKHAAK STAPELAAR POOT MONTAGE	Pagina 9
5.4. GIEK STAPELAAR POOT MONTAGE	Pagina 9
5.5. BINNENSTE EN BUITENSTE STAPELAAR POOT MONTAGE	Pagina 9
5.6. DRAAIHENDEL MONTAGE	Pagina 10
5.7. RONDE BLOK BALK EXTRATIE	Pagina 10
5.8. UNIT IRRIGATIE ROTATIE	Pagina 10
5.9. SLANG AFROLLEN NAAR TROLLEY BEVESTIGING	Pagina 11
5.10. SLANG-TROLLEY BEVESTIGING	Pagina 11
5.11. SLANG AFROLLEN	Pagina 12
5.12. TROLLEY TILHAAK MONTAGE	Pagina 12
5.13. TROLLEY TILUNIT VERLAGEN	Pagina 12
5.14. TROLLEY TILUNIT AANPASSEN	Pagina 13
5.15. TROLLEY BEVESTIGING	Pagina 13
5.16. KNOCK-OFF STIJGBEUGEL INSTELLING-BEVESTIGING	Pagina 13
5.17. TROLLEY OPTILLEN	Pagina 14
5.18. MACHINE ROTATIE-SLOT	Pagina 14
6. IRRIGATIE INSTRUCTIE	Pagina 15
6.1. INSTALLATIE	Pagina 15
6.2. STARTEN	Pagina 15
7. REGULATIE INSTRUCTIE	Pagina 17
8. ONJUIST GEBRUIK	Pagina 18
9. ONDERHOUD	Pagina 18

1. INLEIDING

1.1. Informatie

Ten eerste willen wij u bedanken voor uw vertrouwen bij het kopen van deze nieuwe motorpompeenheid. Deze handleiding bevat essentiële informatie om veilig en correct gebruik te garanderen.

Met uitstekende kennis van het volgende kunt u de machine in perfect werkende staat houden.

Bij technische problemen kunt contact op nemen met een van onze-bevoegde Dienstverleners of rechtstreeks contact opnemen met ons bureau voor technische ondersteuning.

LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U UW TURBO-CAR GEBRUIKT.



DIT SYMBOOL MARKEERT DE BELANGRIJKE INSTRUCTIES IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

1.2. Waarschuwing



Het bedrijf streeft er voortdurend naar om het ontwerp en de kwaliteit van onze machines te verbeteren, daarom kunnen er enkele kleine verschillen tussen uw machine en deze handleiding zijn, al bevat de geprinte versie altijd de meest recente beschikbare informatie. Voor verdere vragen of twijfels over deze handleiding, neem contact op met ons bedrijf.

- **moet worden beschouwd als integraal onderdeel van het apparaat en moet bij de machine worden gevoegd bij doorverkoop**
- **moeten worden bewaard gedurende de gehele levenscyclus (van marketing tot sloop) en in een veilige plaats worden opgeslagen**
- **reproductie en verspreiding van deze handleiding is strikt verboden, behalve in geval van schriftelijke toestemming van de fabrikant.**

Dit technische document is gericht aan alle exploitanten die onze machines zullen gebruiken tijdens de installatie, verwerking, bediening en het demonteren, naast het personeel dat onderhoud uitvoert. Lindsay wijst alle verantwoordelijkheid voor schade aan personen of zaken af die worden veroorzaakt door het niet opvolgen van de regels in deze handleiding.

1.3. GEBRUIKSVOORWAARDEN

De machine is uitsluitend ontworpen en vervaardigd voor de irrigatie van elk type teeltgebied, parken, sportfaciliteiten en kassen. Knoeien, wijzigingen en reparaties (niet toegestaan door de exploitant) aan de machine of de onderdelen die de werking en / of de veiligheid kunnen veranderen zijn niet toegestaan.

De exploitant moet dragen: helm, beschermende handschoenen, werkschoenen en headsets (alleen voor gemotoriseerde machines). Het is ten strengste verboden het volgende te dragen: sjaals, stropdassen en loszittende kleren in het algemeen.

Het is niet toegestaan om met meer dan één persoon tegelijk aan de machines te werken. Houd de machine uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

2. APPARATUUR IDENTIFICATIE

De machine wordt geïdentificeerd door de gegevens op het typeplaatje (afb. 1), bevestigd met klinknagels. Deze plaat mag nooit worden verwijderd en moet leesbaar zijn, vraag een nieuwe versie aan bij Lindsay in geval van schade, De machine kan niet worden verkocht zonder plaat.



3. VEILIGHEIDSSYMBOLEN

De structurele kenmerken, de veiligheidsvoorzieningen en de aangenomen beveiligingen zijn om ervoor de veiligheid van de machines te garanderen. Om de veiligheid te verhogen zijn er ook symbolen op stickers aangebracht in de buurt van bijzonder gevaarlijke gebieden. Als stickers vervallen is de eigenaar verplicht om de symbolen te herstellen met nieuwe stickers. Het is uitdrukkelijk verboden om de stickers te verwijderen of te saboteren. De belangrijkste gebruikte symbolen zijn:



ALGEMEEN GEVAAR, geplaatst op rol-schuiver keten bescherming



STAPELAAR POOT GEVAAR, geplaatst bij de giek stapelaar poot, spade en trekhaak



VERPLETTINGSGEVAAR, bij de het gezamenlijke schot van de balk



TANDWIEL GEVAAR, bij bewegende mechanische delen (zoals kroon-rondsel, kroon en rol-schuiver ketting...)



GEËNTE / NIET-GEËNTE VERSNELLINGSBAK , geplaatst bij de versnellingsbak hendel



HIJSHAAK KOPPELING, bij gaten in de bovenste frame van de machine



KOPPELING INDICATOR, geplaatst op de versnellingspook



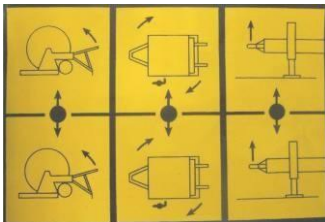
TOEGESTANE MAXIMUMSNELHEID, geplaatst op de achterkant van de machine, bovenste frame gedeelte



VET ROLLER KROON, Geplaatst bij de kroon (invetten voor gebruik)



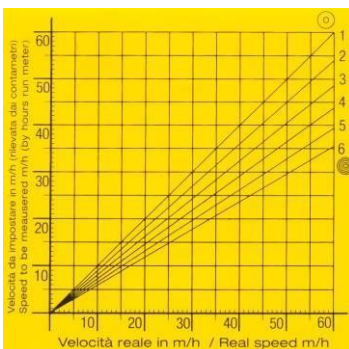
GEVAAR BIJ GEBRUIK, geplaatst bij de trolley lifter



HENDEL BESTURING, geplaatst bij de mondstuk ring, identificeert de verschillende soorten besturingen

ISTRUZIONI PER L'USO (I)	AVVERTENZE (J)
<p>1) PRIMA DI SVOLGERE IL TUBO: - Togliere il fermo dalla corona dentata; - Verificare che il disinnesto del riduttore sia nella posizione "P".</p> <p>2) PER INIZIARE LA RACCOLTA: - Inserire il fermo sulla corona dentata; - Mettere il disinnesto del riduttore nella posizione "M".</p> <p>DIRECTIONS FOR USE (GB)</p> <p>1) BEFORE UNROLLING THE PIPE: - TAKE OFF THE LOCK FROM THE COG-WHEEL. - CHECK THE RELEASE OF THE REDUCER IS ON "P" POSITION.</p> <p>2) TO START REWINDING: - FIT THE LOCK ON THE COG-WHEEL. - PUT THE RELEASE OF THE REDUCER ON "M" POSITION.</p> <p>MODE D'EMLOI (F)</p> <p>1) AVANT DE DEROUILLER LE TUYAU: - ENLEVER L'ARRETE DE LA COURONNE. - VERIFIER QUE LE DEBRAYAGE DU REDUCTEUR SOIT SUR LA POSITION "P".</p> <p>2) POUR COMMENCER L'ENROULEMENT: - INSERIR L'ARRETE SUR LA COURONNE. - METTRE LE DEBRAYAGE DU REDUCTEUR SU LA POSITION "M".</p> <p>GEBRAUCHSANWEISUNGEN (D)</p> <p>1) BEVOR DEN ROHR ABWICHELN: - DIE SPERRE VON DEM TROMMELN WEGNEHMEN. - DIE ABSCHALTUNG DES GETRIEBES AUF DIE STELLUNG "P" PRÜFEN. - UHM ENWICKLUNG ZU BEGINNEN. - DIE SPERRE AUF DEN TROMMELN EINFÜHREN. - DIE ABSCHALTUNG DES GETRIEBES IN DIE STELLUNG "M" NEHMEN.</p>	<p>- PRIMA DI INIZIARE IL RAVVOLGIMENTO RAPIDO CON LA PRESA DI FORZA, ASSICURARSI CHE IL DISINNESTO DEL RIDUTTORE SIA NELLA POSIZIONE "P" E IMPORTANTE FERMARE IL RAVVOLGIMENTO PRIMA CHE IL CARRELLO ARRIVA A FINE CORSA E COMPLETARLO CON L'APPOSITA MANOVELLA.</p> <p>- IL RIDUTTORE E' DOTATO DI 4 VELOCITÀ CHE POTRANNO ESSERE SCELTE CON L'APPOSITO POMELLO. IL CAMBIO DI MARCIA NON VA FATTO DURANTE LA RACCOLTA.</p> <p>- IL RIDUTTORE E' DOTATO DI UN SISTEMA AUTOFREMANTE. SROTOLANDO IL TUBO IL FRENO VA IN AZIONE, RACCOLLENDO IL TUBO IL FRENO NON AGISCE.</p> <p>WARNINGS (GB)</p> <p>- BEFORE STARTING THE FAST-ROLLING UP BY PTO, MAKE SURE THAT THE RELEASE OF THE REDUCER IS ON "P" POSITION. IT'S IMPORTANT TO STOP THE ROLLING UP BEFORE THE TROLLEY ENDS ITS RUN AND TO COMPLETE IT BY THE SPECIAL HANDLE.</p> <p>- THE REDUCER HAS 4 SPEEDS WHICH CAN BE SELECTED BY THE SPECIAL HAND-GRIP. DO NOT CHANGE THE SPEED WHEN REWINDING.</p> <p>- THE REDUCER HAS A SELF-BRAKING SYSTEM. THE BRAKE GETS INTO OPERATION WHEN UNROLLING THE PIPE AND IT'S DISCONNECTED WHEN REWINDING.</p> <p>AVERTISSEMENTS (F)</p> <p>- AVANT DE COMMENCER L'ENROULEMENT RAPIDE PAR LA P.D.F. ASSUREZ-VOUS QUE LE DEBRAYAGE DU REDUCTEUR SOIT SUR LA POSITION "P". IL EST IMPORTANT D'ARRÊTER L'ENROULEMENT AVANT QUE LE CHARIOT ARRIVE A LA FIN DE SA COURSE ET DE LE TERMINER PAR LA MANIVELLE SPECIALE.</p> <p>- LE REDUCTEUR EST A 4 VITESSES QUI PEUVENT ÊTRE CHOISIES PAR LE PROPRE BOUTON. ON NE DOIT PAS CHANGER LA VITESSE PENDANT L'ENROULEMENT.</p> <p>- LE REDUCTEUR A UN SYSTEME AUTO-FREINANT. EN SROTOLANT LE TUYAU IL ENTRE EN FONCTION, EN ENROULANT LE TUYAU LE FREIN NE MARCHE PAS.</p> <p>WARNUNG (D)</p> <p>- BEVOR DIE SCHNELLENWICKLUNG DURCH DIE ZAPFENWELLE ZU BEGINNEN, SICHERN SIE SICH, DASS DIE ABSCHALTUNG DES GETRIEBES AUF DIE STELLUNG "P" BEI ES IST WICHTIG DIE ENWICKLUNG ZU HALTEN UND DIE DURCH DIE PASSENDE KURBEL FERTIG STELLEN BEVOR DER REGNERWAGEN AM LAUFSSLUSS KOMMT.</p> <p>- DAS GETRIEBE IST MIT 4 GÄNGEN AUSGESTÜBT, DIE DURCH DEN PASSENDEN HANDGRIFF GEWÄHLT WERDEN KÖNNEN. DER GESCHWINDIGKEITWECHSEL MUSS NICHT WÄHREND DER ABWICKLUNG GEMACHT WERDEN SEIN.</p> <p>- DAS GETRIEBE IST MIT EINEM SELBSTBREMSSTREIFENK AUSGESTÜBT. BEIM ROHRABWICKELN SITZT DIE BREMSE IN BETRIEB, BEIM ROHRENWICKELN DIE BREMSE ARBEITET NICHT.</p>

INSTRUCTIE SAMENVATTING EN WAARSCHUWINGEN, geplaatst bij de turbinekast (aandachtig lezen)



DIGITALE GRAFISCHE TELLER, geplaatst bij de turbinekast

4. ALGEMENE REGELS

4.1 FYSIEKE CONTROLE

Als de machines arriveren adviseren wij om te controleren of het ontvangen materiaal overeenkomt met de vervoersdocumenten en of de materialen niet zijn beschadigd en / of verslechterd, indien nodig, open de verpakkingen.

Als er fouten worden gevonden, moet de verantwoordelijke transportfirma dringend worden geadviseerd om een klacht in te dienen bij de verzekeraar, waarbij deze aantekening op het vervoersdocument tegelijkertijd wordt ingediend bij het transportkantoor van Lindsay.

Wordt gespecificeerd dat al het transport wordt VOLLEDIG VOOR DE RISICO VAN DE KLANT wordt uitgevoerd, zelfs voor goederen zonder porto.

Controleer ook of het turbo-auto typeplaatje in overeenstemming is met het toewijzing machine blad.

4.2 OPSLAAN, UITPAKKEN EN AFBREKEN



In de open lucht, gedurende de winter periode, en in het bijzonder in het koude gebied (-5 ° C-10 ° C), wordt aanbevolen:

- a) Om een deel van het water uit de PE slang te verwijderen middels de volgende stappen:
 - Rol ongeveer 1/3e van de slang uit
 - Verwijder de trolley dop
 - Rol op de slang met PTO
- b) Verwijder het water uit de turbine met de speciale klep op het apparaat
- c) Voor een beter onderhoud van de verf is het aan te raden om een diesel en olie mengsel erop te spijten. De verpakking openen, waar nodig, moet voorzichtig worden gedaan, om schade tijdens deze handeling te voorkomen.

Wees extra voorzichtig voor scheuren als houten verpakkingsmateriaal wordt verwijderd, en let op zelf-aangedreven machine onderdelen en andere onderdelen.

Wees ook voorzichtig dat oppervlaktes niet bekrast worden door het gebruik van snijmiddelen. Alle verpakkingsmateriaal (plastic zakken, PVC platen, polystyreen, planken met nagels, enz.) moeten worden verzameld en afgevoerd. Voor deze handelingen, volg de anti-vervuiling wetgeving als het vrijkomen in de omgeving een potentiële shadebron kan vormen, met name voor kinderen en vervuiling.

Elke verkoop van deze en andere onderdelen of vloeistof of accessoires, moet in overeenstemming zijn met de regels die gelden op het moment van de sloop voor een correcte verwijdering, met behulp van gespecialiseerde en geautoriseerde diensten en / of overleg met de bevoegde autoriteiten over het waar en hoe.

U kunt ook contact opnemen met de fabrikant.

VOORKOM IN IEDER GEVAL LOZING IN HET MILIEU

4.3 LOS INSTRUCTIE

Lossen moet worden gedaan op het moment van de levering wanneer de machine is vervoerd, op vrachtwagens of treinstellen, door de exploitant.

Teneinde SCHADE AAN DE EXPLOITANT, MENSEN OF DINGEN te voorkomen,

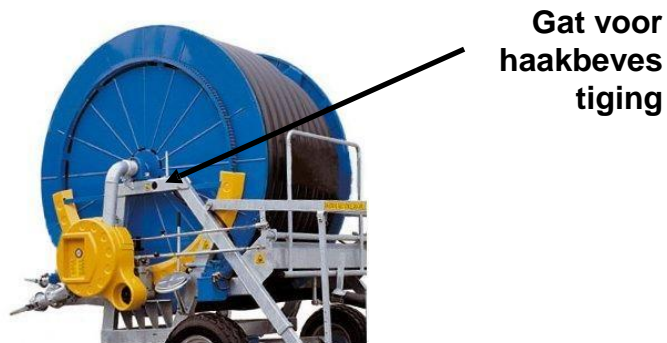
moeten de volgende regels nauwkeurig worden nageleefd:

- Vermijd de omgeving van de machine tijdens het hijsen en verplaatsen.
- de positie van de machine met eigen aandrijving op vervoermiddelen en de perfecte bevestiging met kabels of andere middelen moet zorgvuldig worden bestudeerd en gecontroleerd om bewegingen tijdens het transport te voorkomen.

Verschillende soorten lossen:

- a) Lossen met een kraan in overeenstemming met gewicht van de machine:
 - Zet de haken op gat aan de zijkant van het frame (afb. 2)
 - Til de machine ongeveer 10 cm van de vloer en zak langzaam naar de positie op de grond
 - Verwijder de haken

- b) Met vorkheftruck:
- Plaats de heftruck vorken in het onderste deel van het draagframe
 - Til op, en verplaats de auto naar de vloer
- c) Met tractor:
- Breng de truck op dezelfde hoogte als de los-oppervlak of zoek de juiste plekken bij de uitgeruste vrachtwagen
 - Haak de machine aan de tractor en ga verder met lossen.



afb. 2

4.4 VERVOER INSTRUCTIE

Transport betekent de verplaatsing van machines met een tractor. Tijdens deze stap moeten de volgende regels nauwgezet worden opgevolgd:

- Houd een maximumsnelheid van 10 Km / u aan, en vermijd ruw terrein om gevaarlijk onbalans van de machine te voorkomen
- 15 ° maximale dwarshelling (afb. 3) en 30 ° in lengterichting (afb. 4).
- Vervoer middels het slepen van personen of zaken is verboden, zelfs voor een kort stukje.
- Transport van de machines op de werkplek gebeurt door een adequate sleep-tractor.
- De banden moeten vol zijn.
- Tijdens het vervoer moet het trolley sleepoog in de bestuurdersstoel worden gevoegd door middel van passende schouder, uitgerust met een veiligheidssysteem splitpen en de stationaire trolley pin moet omhoog staan



afb. 3



afb. 4

5. Montagehandleiding

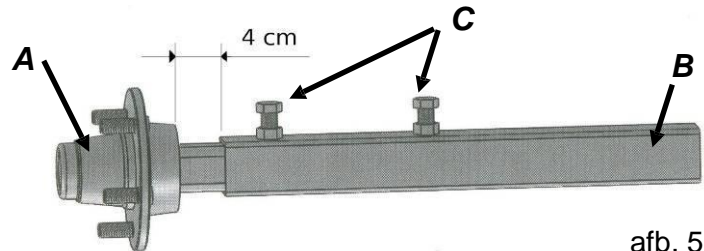
Een slimme exploitant moet zich houden aan de fundamentele en eenvoudige gedragsregels om de veilig van zichzelf en anderen en de machine met eigen aandrijving tegen beschadigingen te beschermen. Tijdens de voorbereidende werkzaamheden, en het daaropvolgende onderhoud, moeten de onderstaande eisen in acht worden genomen.

- Bij gebruik van luchtdruk (in dit geval moet de maximale luchtdruk gebruikt voor het schoonmaken minder dan 2 atmosfeer zijn) met behulp van een bril en stofmasker, omdat sommige vaste deeltjes in de ogen van de gebruiker kunnen komen, en dit uw gezichtsvermogen kan aantasten en de longen kan irriteren bij inademing.
- Gebruik een beschermende helm als je in een gebied met hangende lasten werkt.
- Draag altijd veiligheidsschoenen en beschermende kleding
- Probeer geen vreemde handelingen uit te voeren
- Volg altijd de instructies, en als deze ontbreken, neem contact op met de leverancier of gekwalificeerd personeel. Het wordt ook aanbevolen om:
 - Verschillende loskomende onderdelen goed in de gaten te houden.
 - De bron van ongewone geluiden te inspecteren, voordat dit leidt tot fouten of defecten.
 - Geen reparaties te verrichten als u hiervoor niet gekwalificeerd of opgeleid bent.

Als de machine wordt geleverd met een gedemonteerde trolley lifter en/of trolley en/of wielen en/or onderste frame, monteer deze dan als volgt:

5.1. WIEL MONTAGE

- Monteer wielnaven (A) op de kruisbalk van de machines (B) en bevestig de bevestigingsschroeven (C) (afb. 5)
- Montage van de wielen.



afb. 5

5.2. SPADE MONTAGE:

- Spade montage (afb. 6)
- Bevestigen met schroeven en bouten.



afb. 6

5.3. TREKHAAK STAPELAAR POOT MONTAGE

- Plaats de trekhaak stapelaar poot dicht bij de bevestigingslocatie (afb. 7)
- Vaste voorste pin en splitpen (afb. 8)
- Vaste voorste pin en splitpen (afb. 9)



afb. 7



afb. 8



afb. 9

5.4. GIEK STAPELAAR POOT REGULATIE (afb. 10):

- Verwijder de pen en splitpen
- Gereguleerde stapelaar pothoogte
- Bevestigingspen en splitpen



afb. 10

5.5. BINNENSTE EN BUITENSTE STAPELAAR POOT MONTAGE

- Knip de draad door (D) (afb. 11)
- Onderste trolley lifter
- Schuif het verticale been en maak deze vast aan de spaden met de pen en de splitpen (afb.12).



afb. 11



afb. 12

5.6. DRAAIHENDEL MONTAGE

- Plaats de hendel op het trolley gat (afb. 13)
- Bevestig de draaihendel met een ronde staaf (afb. 14).



afb. 13



afb. 14

5.7. RONDE BLOK BALK EXTRATIE

- Verwijder de veiligheidspin (afb. 15).



afb. 15

5.8. IRRIGATIE UNIT ROTATIE:

- Trek aan de draaihendel op de trolley lift (afb. 16)
- Roterende machines (afb. 17).



afb. 16



afb. 17

5.9. SLANG UITROLLEN NAAR TROLLEY BEVESTIGING:

- Bind een band om de flens van de slang (afb. 18)
- Verwijder ratel (afb. 19)
- Verwijder het tandwiel (afb. 20)
- Rol de slang door de trekker (afb. 21)
- Limiet voorlopige positie (afb. 22).



afb. 18



afb. 19



afb. 20



afb. 21



afb. 22

5.10. SLANG AFROLLEN:

- Schroef de trolley bevestigingsvork los (afb. 23)
- Steek de slang en de schroef trolley bevestigingsvork erdoor (afb. 24)
- Maak de flens van de slang vast aan de flens van de trolley (alleen onderste schroeven) (afb. 25)
- Plaats de afdichting (afb. 26)
- Maak de resterende schroeven vast en zet alle schroeven vast (afb. 27).



afb. 26



afb. 27

5.11. SLANG AFROLLEN:

- Draai de knock-off stijgbeugel los (afb. 28)
- Plaats ratel
- Verzamel de slang door de PTO aansluiting (afb. 29) tot er 25 cm afstand tussen het schuivende trolley wiel en de wielen van de machines zit (afb. 30).



afb. 28



afb. 29



afb. 30

5.12. HEF TROLLEY VANGST MONTAGE (afb. 31):

- Neem de haak en bevestig het aan het contactpunt
- Bevestiging de haak met pin en splitpen



afb. 31

5.13. TROLLEY TILUNIT VERLAGEN

- Plaats de hendel op de pomp opening en gebruik de zwarte handgreep (afb. 32)
- Pomp totdat de spaden niet op de grond zijn (afb. 33).



afb. 32



afb. 33

5.14. TROLLEY TILUNIT VERSTELLEN:

- Vaste voorste pin en splitpen (afb. 34)
- Schuif en pas de trolley lift lengte aan (afb. 35)
- Bevestigingspen en splitpen



afb. 34



afb. 35

5.15. TROLLEY BEVESTIGING:

- Hang trolley aan de trolley lift (afb. 36).



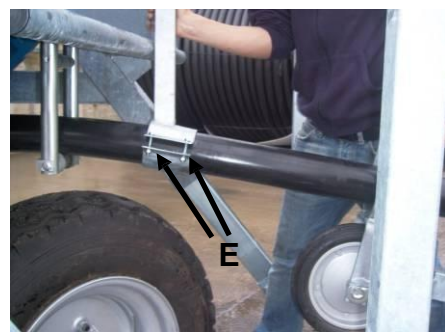
afb. 36

5.16. KNOCK-OFF STIJGBEUGEL INSTELLING-BEVESTIGING

- Duw het scharnier met één naar en breng de knock-off stijbeugel in positie (afb. 37-38)
- Blokkeer de knock-off stijbeugel (E).



afb. 37



afb. 38

5.17. TROLLEY OPTILLEN:

- Bevestig de hendel aan de pompboor en draai aan de zwarte handgreep totdat deze draait (afb. 39)
- Pomp zodat de trolley van de grond komt (afb. 40).



afb. 39



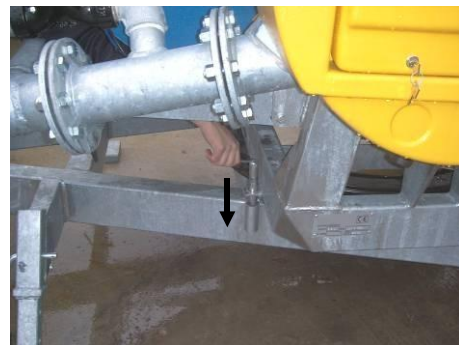
afb. 40

5.18. MACHINES DRAAIEN - VASTZETTEN

- Voor rotatie, trek aan de trolley hefhendel en houd deze vast om met de trolley de machine te draaien (afb. 41)
- Gebruik de veiligheidspin om alles te blokkeren (afb. 42).



afb. 41



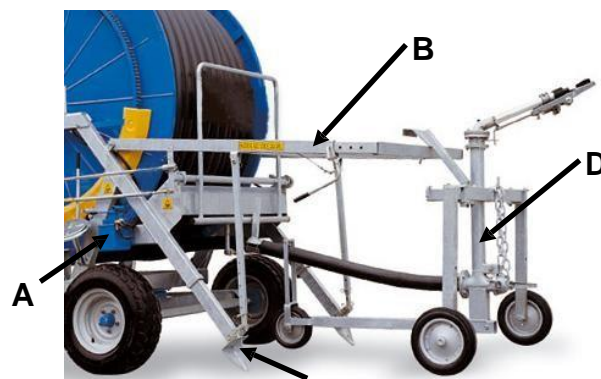
afb. 42

6. IRRIGATIE INSTRUCTIE

6.1. INSTALLATIE

Tijdens de installatie van zelfaangedreven machines moeten de punten worden opgevolgd:

- a) Zet de machine in het gekozen irrigatie gebied. Voor een stationaire positie moeten we ervoor zorgen dat:
 - Het terrein waarop de machine staat voldoende compact en plat is
 - Er genoeg ruimte is voor de operator rondom de machine.
 - Het gebied waar de machine met eigen aandrijving werkt plat is.
- b) Laat de centrale poot zakken, laat de tractor los, en plaats alle giek poten recht op de grond.
- c) Verwijder de stop ring vanaf de stoel en laat, met de nodige voorzichtigheid, de kop van de machine hoofd tot de gewenste positie is bereikt, (de slang moet evenwijdig aan het pad van de slang zijn).
- d) Draai terug naar de originele positie.
- e) Veranker de machine aan de grond (afb. 43): met de hydraulische pomp (A) onderste trolley heffer (B), totdat de spaden zoveel mogelijk in de grond staan (C), Door dit te doen komt de wagen (D) automatisch los van de trolley lifter (B)
- f) De afstand tussen de trolley lifter en trolley haak moet tussen de 20-25 cm zijn.

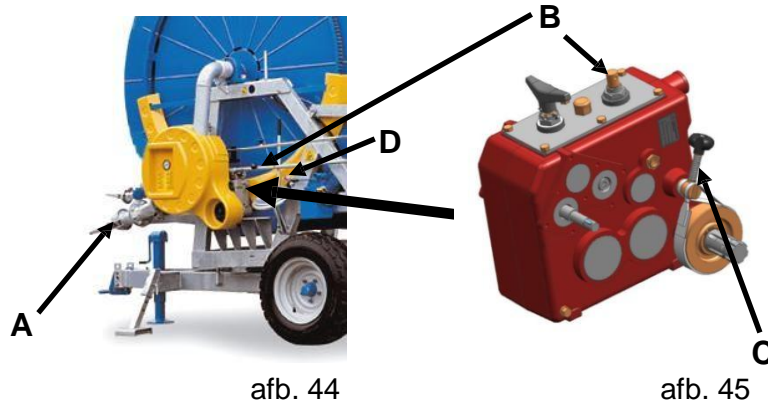


afb. 43

6.2. STARTEN

Tijdens de machines startfase, moeten de volgende punten in acht worden genomen:

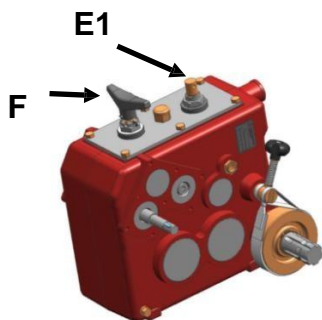
- a) Bevestig de flexibele slang klem aan de water inlaat (A), let erop dat alle bevestiging "haken" correct zijn geplaatst. afb. 44
- b) De handmatige hefboom (B) moet in stand "0" (STOP) staan (afb. 44 -45)
- c) Vertraag de versnellingsbak met de rem (C) (afb. 45)
- d) Maak de vergrendeling (D) van de getande kroon los (afb. 44)



afb. 44

afb. 45

- e) Maak de tractor los van de trekhaak van de machine en plaats hiermee de sprinkler trolley op de juiste plek met de meegeleverde ketting.
- f) Beginnen met het afrollen van de PE slang, met een topsnelheid van 3 km / u, en zorg voor een rechtlijnig traject en constante snelheid, ga door tot het einde van het gewenste geïrrigeerde perceel, verminder van de snelheid geleidelijk in de laatste 25 meter.
Als de lengte van het perceel groter is dan de lengte van de slang, zorg ervoor dat er dan tenminste 1,5 - 2 bochten worden meegenomen door de machine. Het is belangrijk dat tijdens de eerste irrigatie de slang 80-90% wordt uitgerold, en daarna tijdens het irrigeren weer wordt opgepikt.
- g) Controleer of de sprinkler hoek correct is. Als u deze hoek wilt veranderen, zorg dat dan het water uit staat en het apparaat niet terugkeert.
- h) Start het pompstation op en / of open de klep tussen het lichtnet en de slang, waar het water langzaam de machine in stroomt totdat het uit de sprinklers komt. Na het bereiken van de gewenste druk (3,5 - 8 atm van Ø40 tot Ø70 e 4 - 10 atm van Ø75 tot Ø140)
- i) Bevestig de stopper (D) (afb. 44) op de tandkrans en plaatst de knop (E), verbonden aan het verloopstuk (E1), bij geavanceerde (START), terwijl de knop (F) in de gewenste versnelling staat (I o II o III o IV) (afb. 46-47)
- j) Pas de snelheid van het oprollen van de PE slang aan met een handmatige klep. Om dit te doen, draait u de knop (G), en de snelheid kan door het bewegen van de hendel worden veranderd. (afb. 47)
- k) Begin met het oprollen van de PE slang met de spoelen links van de machine.



afb. 46



afb. 47

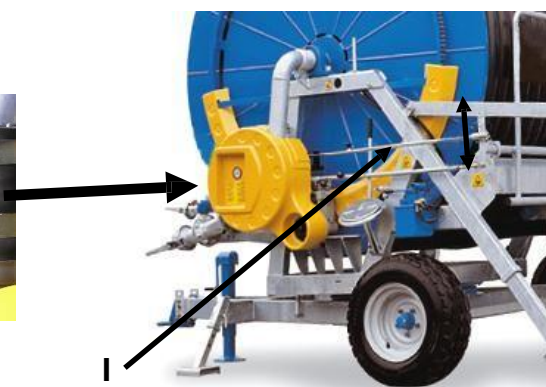
HERINNERING: VASTE SNELHEID REGULATIE

Als de snelheid van de machine afneemt tijdens het oprollen van de slang, zorg ervoor dat de handmatige klep (H), die werkt als compensatie, iets verder openstaat dan normaal (afb. 48). Gebruik de hendel hiervoor (I) in de richting van een lagere opening, maar als de machine de snelheid teveel verhoogt tijdens het oprollen van de slang rollen moet de hendel (I) richting het bovenste gat worden bewogen (afb. 51).



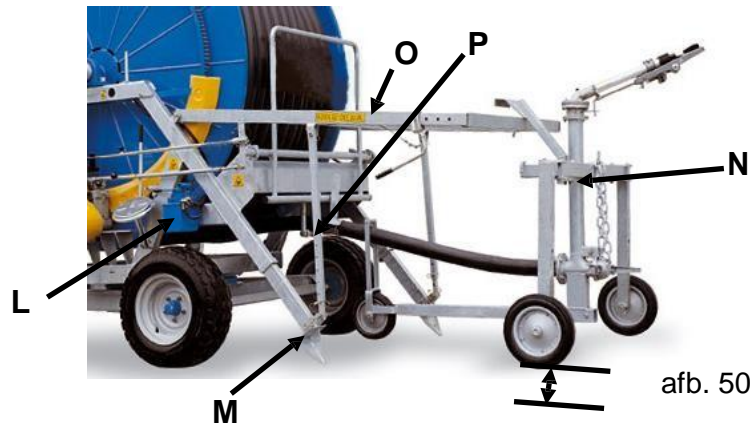
afb. 48

H



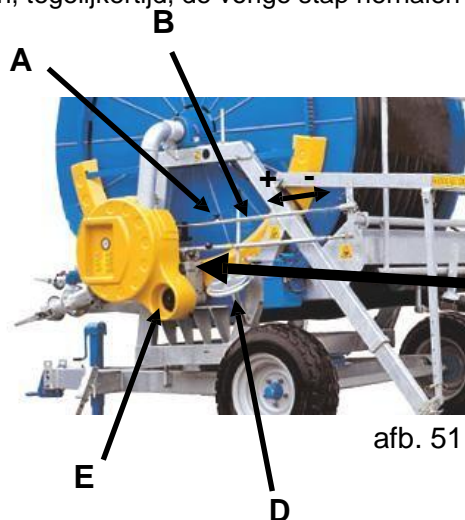
afb. 49

- k) Beëindig de irrigatie, knock-off stijbeugel op de slang, ontkoppel de versnelling
- l) Schakel het pompstation uit en / of sluit de klep tussen de lijn en de slang
- m) Met de hydraulische pomp (L) schakel de stapelaar poot uit(M), de trolley gaat automatisch omhoog (N) met de trolley lifter (O) om de hoogte te veranderen vanaf de grond, (meetpunt x) verplaats de pen (P) (afb. 50)
- n) Breng het bovenste deel van de machine naar de transportstand
- o) Til de giek stapelaar poten en de parkeer stapelaar poten op.



7. REGULATIE INSTRUCTIE

- a) Snelheid aanpassen met handmatige by-pass ventiel:
 - schroef de knop (A) los en gebruik de hendel (B) om de snelheid van de irrigatie aan te passen (afb. 51)
- b) snelheidsaanpassing door handmatige transmissie op de versnellingsbak (ZONDER WATERDRUK):
 - verplaats de snelheidsverandering hendel (C) vanaf de huidige positie naar de gewenste stand (afb. 52)
 - als dit lastig is, omdat het niet gesynchroniseerd schakelen is, moet het iets worden gedraaid met het handwiel (kleine stuur) (D) de PTO aansluiting (E) naar de tandwielen draaien en, tegelijkertijd, de vorige stap herhalen (afb. 51).

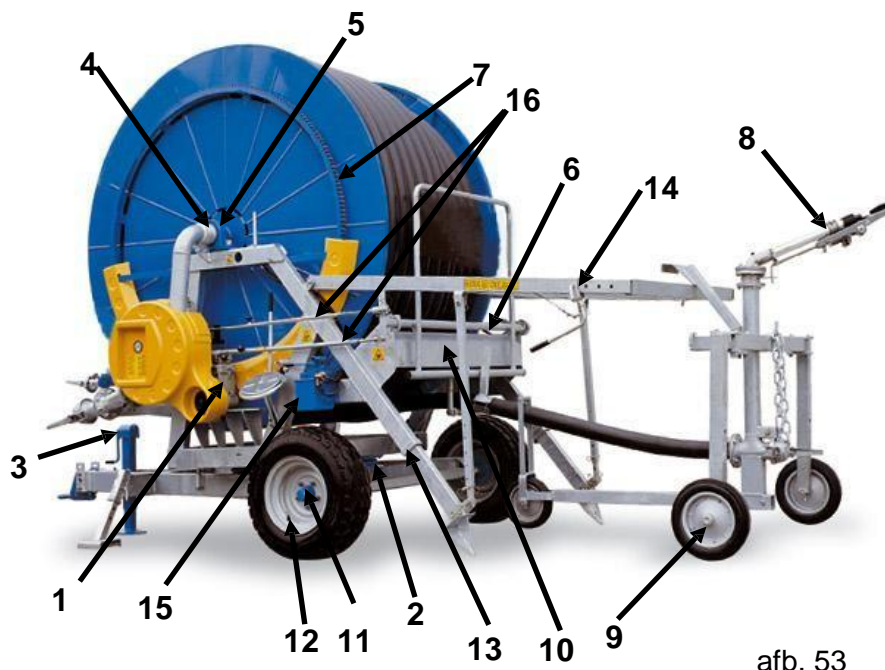


8. ONJUIST MACHINE GEBRUIK

- Rol de slang niet uit naast een sloot en / of niet minder dan 5 m
- Wikkel de slang niet op in een modderig gebied zonder de slang eerst van de grond te tillen en om de 10-15m een klein plankje te plaatsen.
- Laat de hendel op de PTO versnellingsbak nooit in actieve positie staan
- De machine is niet goedgekeurd voor de openbare weg
- Zorg ervoor dat u de waterstraal niet kruist met elektrische leidingen of hoogspanningskabels
- Blijf uit de buurt van de machine tijdens het verplaatsen.
- Na het uitrollen van de slang, draai hem om de paar uur terug zodat de slang niet aan de grond blijft plakken. Plaats een touw onder de slang als dit niet mogelijk is.
- Controleer het uitrollen van de slang voor een korte periode nadat de hendel in de versnellingspositie is geplaatst, zodat de machine goed aan de grond verankerd staat en niet gaat bewegen. Verhoog de druk van de poten op de grond als dit het geval is.
- Als de machine wordt gebruikt met een gedeeltelijk uitgerolde PE slang raden wij aan om:
 - a) Het uitrollen van de slang zeer voorzichtig te doen, zodat het overgebleven deel op de roleenheid niet los raakt, wij raden daarom ook een lage uitrol-snelheid en een langzame stop aan.
 - b) Rol de irrigatie slang van tijd tot tijd tot 80-90% van de totale lengte uit.

10. ONDERHOUD

Onderhoud betekent alle controle en onderhoud activiteiten met betrekking tot de conditie van de machine onderdelen. Deze handelingen moeten van tijd tot tijd worden uitgevoerd (tabel - afb. 53).



POS.	BESCHRIJVING	WANNEER:		
		ELKE 3 IRRIGATIES	ELKE 20 IRRIGATIES	BEGIN EN EINDE VAN IRRIGATIE SEIZOEN
1	Controleer het transmissieoliepeil		X	X
2	Smeer het draaiplateau			X
3	Smeer de pen op het stuurwiel			X
4	Smeer de afdichting (waterinlaat op de spoel)	X		X
5	Smeer de lagers van de draaiende spoel		X	X
6	Smeer de keten van de opwindschroef		X	X
7	Smeer de getande kroon		X	X
8	Smeer de sprinkler (Zie handleiding voor gebruik en onderhoud)			
9	Smeer de lagers van de trolley wielen		X	X
10.	Smeer de schuifbalk over de gehele lengte, glijdende slang steun en zijsteunen		X	X
11.	Smeer de lager wielen		X	X
12.	Controleer de wioldruk		X	X
13.	Smeer de spade met lier		X	X
14.	Smeer acties en verwijderbare trolley lift			X
15	Inspecteer pompolie			X
16.	Controleer de by-pass en de vloeibaarheid van de versnellingspook			X

